

Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English.



CIRCUIT COURT  DISTRICT COURT OF MARYLAND FOR  
순회법원 메릴랜드 지방법원

City/County (시/카운티)

Located at (장소)

Court Address (법원 주소)

Case No.

(사건 번호)

STATE OF MARYLAND (메릴랜드 주)  
OR (또는)

Plaintiff (원고)

VS.

(대) Defendant (피고)

**MOTION TO SEAL OR OTHERWISE LIMIT INSPECTION OF A CASE RECORD**  
**사건 기록을 봉인하거나 달리 열람을 제한하기 위한 신청**  
**(Md. Rule 16-910(a)(1)(A))**  
**(규칙 16-910(a)(1)(A))**

I hereby move, under Md. Rule 16-910(a)(1)(A), and on the grounds and authorities stated below, to seal or otherwise limit inspection of the following records, or parts of records, that are not otherwise shielded from inspection.  
(본인은 메릴랜드 주 규칙 16-910(a)(1)(A)에 의해, 그리고 아래에 진술된 근거 및 권한에 따라, 열람으로부터 달리 은폐되지 않는 다음의 기록 또는 기록의 일부에 대해 봉인하거나 달리 열람을 제한할 것을 신청합니다.)

My name is (본인의 이름은) \_\_\_\_\_ (이고), and I am (본인은)

- a party to this action (이 소송의 당사자).
- a person permitted to intervene as a party (당사자로서 개입하는 것이 허용되는 사람).
- a person subject of or specifically identified in the case (이 사건에서 대상이 되거나 명확하게 신원이 확인된 사람).

The specific records or parts of records that should not be subject to public inspection are (공공 열람의 대상이 되어서는 안되는 구체적인 기록 또는 기록의 일부는 다음과 같습니다):

The specific facts why these records or parts of records should be prevented or limited from public inspection are (이러한 기록 또는 기록의 일부에 대한 공공 열람이 방지 또는 제한되어야 하는 이유에 대한 구체적인 사실은 다음과 같습니다):

I (본인은)  do (확신함)  do not (확신하지 않음) believe that immediate, substantial and irreparable harm will result to me if these records, or parts of records, are not immediately sealed, or immediately made unavailable for public inspection, before a full adversary hearing can be held (완전한 쌍방 심리가 열리기 전에, 이러한 기록 또는 기록의 일부가 즉시 봉인되지 않거나, 또는 즉시 공공 열람을 이용할 수 없는 경우, 본인에게 즉각적이고, 중대하고, 회복할 수 없는 피해가 발생). If I believe such harm will result, the specific reasons for my belief are (본인이 그러한 피해가 발생할 것이라고 확신하는 경우, 본인의 확신에 대한 구체적인 이유는 다음과 같습니다): \_\_\_\_\_

**AFFIDAVIT**  
**선서 진술서**

I solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of the foregoing paper are true to the best of my knowledge, information, and belief. (본인은 위증죄 처벌 하에서 진술한 문서의 내용이 본인의 지식, 정보, 신념에 근거하여 사실이라는 것을 정중히 맹세합니다.)

Date (날짜)

Signature (서명)

Printed Name (정자 이름)

Telephone Number (전화번호)

Address (주소)

Fax (팩스)

City, State, Zip (시, 주, 우편번호)

E-mail (이메일)

Case No. \_\_\_\_\_  
(사건 번호)

Please attach any additional pages that you need. (Note: You must be specific in your identification of information to be sealed, including identifying specifically which documents or portions thereof you believe should be sealed. You also must be specific in stating your reasons why you believe the case record, part of a case record, or information contained in a case record is confidential and not subject to inspection). (귀하가 필요한 추가 페이지를 첨부해 주십시오. (주: 귀하 는 봉인될 정보를 확인할 때 구체적이어야 합니다(귀하가 확실하는 어느 문서 또는 그 문서의 일부가 봉인되어야 한다고 명확하게 확인하는 것 포함). 또한 귀하는 귀하가 사건 기록, 사건 기록의 일부, 또는 사건 기록에 포함된 정보가 비밀이고, 열람의 대상이 아니라고 확실하는 이유를 진술할 때 구체적이어야 합니다.))

### CERTIFICATE OF SERVICE

#### 송달 증명서

I certify that I served a copy of this Motion upon all parties to the action and each identifiable person who is the subject of the case record by (본인은 이 소송에 대한 모든 당사자와 사건 기록의 대상이 되는 인원 확인이 가능한 각 사람에게 이 신청의 사본을 다음과 같은 방법으로 송달했다는 것을 증명합니다)

mailing first class mail, postage prepaid (제1종 우편, 요금 별납)

hand delivery (직접 송달), on (송달 날짜) \_\_\_\_\_ to:

Date (날짜)

\_\_\_\_\_  
Name (이름)

\_\_\_\_\_  
Address (주소)

\_\_\_\_\_  
Name (이름)

\_\_\_\_\_  
Address (주소)

\_\_\_\_\_  
Date (날짜)

\_\_\_\_\_  
Signature of Party Serving (송달하는 당사자의 서명)